

**Procès-verbal des votes**  
du Conseil communal de Sanem  
de la séance publique  
du vendredi, 30 avril 2021

date de l'annonce publique:	23 avril 2021
date de la convocation des conseillers:	23 avril 2021
début:	08h15
fin:	11h26

**Présents:**

Mme Asselborn-Bintz Simone, présidente,  
M. Anen Gaston, M. Bronzetti Denis, Mme Cecchetti Myriam, M. Cornély Alain, M. Dahm Yves, Mme Faber-Huberty Chantal, M. Gierenz Steve, M. Goelhausen Marco, M. Haas Marc, Mme Logelin Anne, M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie, M. Piscitelli José, Mme Romeo Franca, Mme Speck-Braun Patricia, Mme Tornambé-Duchamp Nadine  
Mme Duschène Tamara, secrétaire adjointe

Absent(s) excusé(s): Mme Greven Manon, secrétaire communale

Premier votant: M. Piscitelli José

Monsieur Bronzetti Denis n'a pas pris part au vote des points 16, 17 et 18.

Le Collège des bourgmestre et échevins demande au Conseil communal de bien vouloir ajouter le point suivant à l'ordre du jour :

14 c. Approbation d'un don pour l'édition du Télévie 2021

**Vote unanime**

**Ordre du jour :**

1. Correspondance et informations

**Projets**

2. Adaptation du concept de stationnement sur le territoire de la Commune de Sanem. Devis estimatif détaillé : 80.000,- € (article budgétaire : 4/623/221313/99001)

**Vote unanime**

3. Création d'une aire de jeux accessible pour tous (design for all) dans le parc "Um Belval" à Belvaux – phase 3. Devis estimatif détaillé : 70.000,- € (article budgétaire : 4/621/221313/19059)

**Vote unanime**

4. a. Aménagement d'un chemin piéton entre la rue de la Gare et la rue Jean Anen à Soleuvre. Devis supplémentaire : 57.614,38 € (article budgétaire : 4/430/221313/19051)

**Vote unanime**

b. Aménagement d'un chemin piéton entre la Rue de la Gare et la Rue Jean Anen à Soleuvre  
Modification budgétaire: 57.614,38 € (article budgétaire : 4/430/221313/19051)

Vote unanime

### Aménagement communal

5. Saisine du projet de modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement général (réf. PAG 2021-01)

Vote unanime

6. Approbation du projet de modification ponctuelle de la partie graphique et écrite du plan d'aménagement général (réf. PAG 2020-07) et du schéma directeur BE12

Vote unanime

7. Approbation du projet d'aménagement particulier - quartier existant Rue de la Fontaine (réf.: 2020-11) portant sur des fonds sis à Belvaux

Vote unanime

8. Approbation de la modification ponctuelle réf. MOD-01 du plan d'aménagement particulier Wënschel réf.: 2003-13

Vote unanime

9. Approbation du projet d'aménagement particulier - nouveau quartier Belval Sud (réf.: 2020-07) portant sur des fonds sis à Belvaux

Vote(s) positif(s) : 15	Abstention(s) : 2
Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Cornély Alain, Dahm Yves, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Faber-Huberty Chantal, Logelin Anne, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Romeo Franca, Speck-Braun Patricia, Tornambé-Duchamp Nadine	Cecchetti Myriam, Piscitelli José

10. Approbation de la convention d'exécution pour la réalisation de la 2ième phase du PAP-NQ « unter Redingerweg » à Belvaux

Vote unanime

### Transactions immobilières

#### 11. Cessions à titre gratuit :

- a. Approbation d'un acte de cession à titre gratuit avec la copropriété volontaire REISER-KAUFMANN concernant cinq parcelles de terrain sises à Ehlerange

Vote unanime

- b. Approbation d'un acte de cession à titre gratuit avec le consortium d'héritiers KAUFMANN concernant huit parcelles de terrain sises à Ehlerange

Vote unanime

- c. Approbation d'un acte de cession à titre gratuit avec les partenaires DE SOUSA MOREIRA-GONCALVES DE OLIVEIRA concernant une parcelle de terrain à Belvaux

Vote unanime

## Finances communales

12. Approbation de décomptes de projets

Vote unanime

13. Suppression de la taxe pour les terrasses pour l'année 2021

Vote unanime

14. a. Approbation de subsides accordés aux cafés et restaurants sur le territoire de la Commune de Sanem dans le cadre de la crise sanitaire

Vote unanime

b. Approbation de subsides accordés aux cafés et restaurants sur le territoire de la Commune de Sanem dans le cadre de la crise sanitaire – Modification budgétaire

Vote unanime

c. Approbation d'un don pour l'édition du Télévie 2021

Vote unanime

15. a. Approbation du bilan annuel de l'exercice 2020 du CIGL Sanem (Centre d'Initiative et de Gestion Locale Sanem asbl)

Vote unanime

b. Approbation du budget prévisionnel et de la mise communale pour l'exercice 2022 du CIGL Sanem (Centre d'Initiative et de Gestion Locale Sanem asbl)

Vote unanime

## Circulation

16. Approbation de règlements d'urgence pris par le Collège des bourgmestre et échevins

Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation l'occasion des travaux de renouvellement des parkings souterrains des habitations n°2 – n°20 rue de l'Industrie à Sanem, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins en date du 23 avril 2021 ;

Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation l'occasion des travaux de raccordement aux réseaux des habitations n°82 – n°90 rue d'Oberkorn à Belvaux, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins en date du 26 avril 2021 ;

Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de raccordement à la canalisation des eaux pluviales et usées du n°5 ZA Um Woeller à Soleuvre, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins en date du 26 avril 2021 ;

Vu le règlement temporaire d'URGENCE de la circulation à l'occasion des travaux de pose d'une lyre de chauffage dans la rue Robert Krieps à Belvaux, approuvé par le Collège des bourgmestre et échevins en date du 26 avril 2021 ;

Vote unanime

## Personnel

17. Approbation du protocole d'accord sur la conclusion d'un avenant à la convention collective de travail pour les salariés du secteur d'aide et de soins et secteur social (CCT SAS) signée le 9 février 2021

Vote unanime

18. Modification de la délibération du Conseil communal du 12 octobre 2010 concernant les primes de responsabilité à attribuer au personnel du Service d'éducation et d'accueil conformément à l'article 27 de la CCT-SAS

Vote unanime

19. Adaptation des indemnités du personnel chargé de l'organisation et du déroulement des après-midis de loisirs

Vote unanime

20. Création d'une prime de responsabilité

Vote unanime

21. Création d'un poste d'employé communal, groupe d'indemnité BI, sous-groupe scientifique et technique, à plein temps et à durée indéterminée pour les besoins du service de l'urbanisme et des bâtisses

Vote unanime

22. Création d'un poste d'employé communal, groupe d'indemnité AI, sous-groupe administratif, à plein temps et à durée indéterminée pour les besoins du secrétariat communal

Vote unanime

## Divers

23. Approbation d'une convention entre Albert Streff S.à.r.l et la Commune de Sanem concernant la gestion du stockage des effets personnels d'un ménage expulsé

Vote unanime

24. Modification de la composition des commissions consultatives

N br	Démission ou Nomination	Commission	Statut		Nom et Prénom	Fonction	Nationalité/ Parti/Association
1a	Démission	des Seniors	Facultative	E	HANSEN Romain	Membre politique	LSAP
1b	Nomination	des Seniors	Facultative	E	KOSTER Ronny	Membre politique	LSAP
2a	Démission	des Seniors	Facultative	E	PIRK Marcel	Membre politique	Déi Lénk
2b	Nomination	des Seniors	Facultative	E	HEINEN Hubert	Membre politique	Déi Lénk
3a	Démission	de l'Environnement	Facultative	S	GURSCHE Alphonse	Membre politique	Déi Lénk
3b	Nomination	de l'Environnement	Facultative	S	BIVER Steve	Membre politique	Déi Lénk
4a	Démission	de l'Environnement	Facultative	E	LEARDINI Bianca	Membre politique	Déi Lénk
4b	Nomination	de l'Environnement	Facultative	E	GURSCHE Alphonse	Membre politique	Déi Lénk

5	Nomination	de l'Environnement	Facultative	E	LEARDINI Bianca	Membre externe	BIGS
6a	Démission	des Sports	Facultative	S	MOUSEL Tania	Membre politique	Déi Lénk
6b	Nomination	des Sports	Facultative	S	BRAGANCA KAYSER Carole	Membre politique	Déi Lénk

Vote unanime

## 25. Questions et divers

### a. Motion de la part de déi gréng « barrierefräi a vëlofrëndlech Gemeng »



#### Motioun:

#### “ barrierefräi a vëlofrëndlech Gemeng ”

- **Wëssend** datt eis Gemeng d'“Charte européenne de l'égalité des femmes et des hommes dans la vie locale“ ënnerzeechent huet ;
- **Vu** d'“Charte de la diversité Lëtzebuerg“, déi eis Gemeng ënnerschriwwen huet ;
- **Vu** d'Schäfferotserklärung déi verspricht, “die Barrierefreiheit und das “Design for all“-Konzept in allen Bereichen einfließen (zu) lassen“ ;
- **Betruuechtend** de Mobilitéitsplang 2030 an datt d'Gemeng Suessem sech als Vëlosgemeng wëll duerstellen ;
- **Betruuechtend** d'Organisatioun vum Kulturjoer 2022 ;
- **Betruuechtend** de geplangte Bau vum Gîte touristique nieft der Gare Belval- Rédange ;
- **Betruuechend**, datt de wichtegen Iwwergang iwwert d'Bunn vun der Parkplaz beim Bieleser Kierfecht an d'rue de France vill genotzt gëtt
  - o vun de Schoukanner oder de Kanner aus der Maison Relais als séchere Schoulwee fir an d'Schoul Bieles-Post an zeréck ,
  - o vu Foussgänger aus der rue de France fir an de Bieleser Quartier ëm d'Schoul resp. ëmgekéiert ,
  - o als Méiglechkeet de Parking ze gebrauche bei Manifestatiounen am Haus Gadder, fir Besucher vum lokale Geschichtsmusée oder an Zukunft fir Visiteure vumm MATHIKO;
- **Wëssend**, datt dës Bréck ganz praktesch a wäertvoll am Kader vun der doucer Mobilitéit ass, awer leider fir Leit mat kierperlechen Aschränkungen, déi z.B. op e Rollstull oder Rollator ugewise sinn, an och fir Leit mat Kannerkutsch **net** notzbar ass;
- **Betruuechtend** déi wuessend Wichtigkeet vum Zucharrêt Belval-Rédange fir vill aktuell Notzer awer och fir zukünfteg Notzer vun der Bunn am Kader vum Kulturjoer;
- **Betruuechtend**, datt den ënnerierdesche Passage ënnert d'Schinne beim Arrêt Belval-Rédange als séchere Fouss- a Vëloswee vun der Fraécité iwwert de Wee laanscht Bunn an de Kierfecht bis an de Quartier Schoul Bieles-Post vu ville Schoukanner an Erwuessener genotzt gëtt ;

- **Betruuchtend**, datt dëse Wee ënnert d'Bunn leider net barrierefräi ass an esou fir Leit mat kierperlechen Aschränkungen, Leit mat Kannerkutsch oder och Vëlofuerer schwéier ze bewältegen ass;

**Invitéiert** de Gemengerot de Schäfferot:

1. fir vun engem Bureau d'études ënnersichen ze loossen awéiwäit et technesch méiglech ass
  - a. op der Säit zum Kierfecht entweder eng laang Ramp längs der Bunn iwwert de Parking ze bauen oder
  - b. e Lift ze installéieren ,

dee Leit mat kierperlechen Aschränkungen oder mat enger Kannerkutsch vum Niveau Parkplaz op de Niveau vum Iwwergang kéint befërderen ;

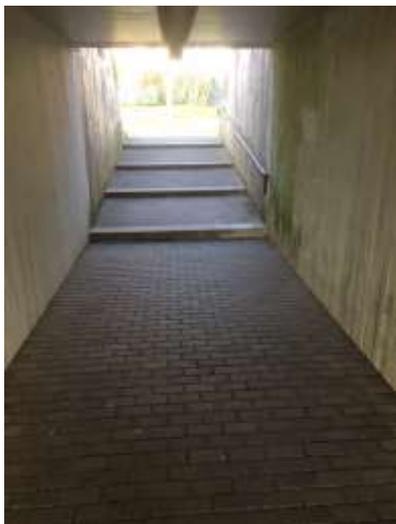


2. vun dësem Bureau studéieren ze loossen, awéiwäit et technesch machbar ass, den Iwwergang vun der Bréck an d'rue de France mat enger Ramp esou ze gestalten, datt et méiglech ass fir Leit mat kierperlechen Aschränkungen oder mat Kannerkutsch, ouni Problem an ënnert Respekt vun de Virschrëften, de Niveausënnerscheid ze packen;



3. a vun dësem Bureau en Devis ausschaffen ze loossen, wat esou Aarbechte géife kaschten an ob een do verschidde Subside vu staatlecher Säit kéint an Usproch huelen ;

4. am Gemengerot uschléissend eng Diskussioun ze féieren iwwert esou e Projet, hire Notzen an hire Präis ;
5. dee Projet gegebenefalls am Budget fir d'Joer 2022 virzegesinn ;
6. bei der CFL ze intervenéieren fir ze klären, awéiwäit et méiglech ass, den ënnerierdeche Passage bei der Gare Belval-Rédange mat Hëllef vun enger Ramp barrierefräi ze gestalten an esou och fir Leit mat kierperlechen Aschränkungen resp. fir Leit mat Kutsch oder och fir Vëlosfuerer besser notzbar ze maachen .



fir déi gréng Suessem,

Éilereng, de 27. Abrëll 2021

Chantal FABER-HUBERTY  
Gemengeréitin

Alain CORNÉLY  
Gemengerot

Vote(s) positif(s): 5	Vote(s) négatif(s) : 12
Cecchetti Myriam, Cornély Alain, Faber-Huberty Chantal, Piscitelli José, Speck-Braun Patricia	Anen Gaston, Asselborn-Bintz Simone, Bronzetti Denis, Dahm Yves, Gierenz Steve, Goelhausen Marco, Haas Marc, Logelin Anne, Lorang Mike, Morgenthaler Nathalie, Romeo Franca, Tornambé-Duchamp Nadine

**b. Question déi gréng :**

Madamm Buergermeeschtesch,  
léif Membere vum Schännerot,



Zënter méi ewéi engem Joer leiden eis Veräiner a mär all elo schonn ënnert der Corona-Kris. Nieft den allgemeng gëltegen COVID-Moosnamen vun der Regierung huet och de Schännerot regelméisseg Moosnamen ausgeschafft, adaptéiert an un d'Veräiner geschéckt, haaptsächlech wat d'Benotze vun de gemengeneegenen Infrastrukturen a Lokaler betrëfft.

Gemäss dem Artikel 9 vum Règlement d'ordre intérieur vun eisem Gemengerot, erlaabt eis Äerch an der Sëtzung vum nächste Gemengerot folgend Froen zu dësem Punkt ze stellen:

- 1) Gouf et zënter dem Ufank vun der COVID-Pandemie Verfeelunge vun eise Veräiner vis-à-vis vun de Moosname vu Regierung a Schännerot déi dem Schännerot bekannt sinn ?

Falls jo,

- 2) Wéi eng Verfeelunge waren dat a sinn se dokumentéiert ?
- 3) Huet de Schännerot an deene Fäll Sanktioune verhaangen a wéi eng Sanktioune waren dat genee ?
- 4) Op Basis vu wéi enge legalen oder reglementairen Dispositiounen huet de Schännerot gegebenenfalls dës Sanktioune verhaangen ?

Fir déi gréng Suessem,  
Éilereng, den 27. Abrëll 2021,

Chantal FABER-HUBERTY  
Gemengeréitin

Alain CORNÉLY  
Gemengerot

## Séance à huis clos

### Personnel

26. Promotion d'un fonctionnaire au grade I2 du groupe de traitement B1, sous-groupe à attributions particulières, à partir du 1er mai 2021

**Promotion accordée à Madame GREVEN Manon**

27. Promotion d'un fonctionnaire au grade I3 du groupe de traitement A2, sous-groupe scientifique et technique, à partir du 1er juin 2021

**Promotion accordée à Monsieur PEFFER Marc**

28. Nomination d'un employé communal (m/f) à plein temps et à durée indéterminée au groupe d'indemnité B1, sous-groupe scientifique et technique pour les besoins du service de l'urbanisme et des bâtisses

**Est nommée : Madame DUARTE GONCALVES Carla**

<b>Anen Gaston</b>	<b>Asselborn-Bintz Simone</b>	<b>Bronzetti Denis</b>
<b>Cecchetti Myriam</b>	<b>Cornély Alain</b>	<b>Dahm Yves</b>
<b>Faber-Huberty Chantal</b>	<b>Gierenz Steve</b>	<b>Goelhausen Marco</b>
<b>Haas Marc</b>	<b>Logelin Anne</b>	<b>Lorang Mike</b>

<b>Morgenthaler Nathalie</b>	<b>Piscitelli Jos</b>	<b>Romeo Franca</b>
<b>Speck-Braun Patricia</b>	<b>Tornambé-Duchamp Nadine</b>	